



# **Роль заимствованных слов в современном русском языке**

Творческий проект

Работу выполнила: ученица 7-ого б класса Штоль Татьяна  
Руководитель Егуменова Марина Юрьевна.

# 1. Введение

- Вопросы заимствования всегда представляли интерес для лингвистов. словарный состав языка изменяется и непрерывно обновляется. Это понятно, потому что словарный состав языка, непосредственно отражая в языке действительность с её переменами, обязан включить новые слова для обозначения новых вещей, явлений, процессов.
- Настоящее исследование представляет интерес, т.к. её автор пытается разобраться в причинах появления заимствованных слов в русском языке. Кроме того автора волнует вопрос : так ли необходимы заимствования, обогащают или обедняют русский язык слова, пришедшие из других языков.



## 2. Актуальность

- процесс заимствования слов одним языком из другого невольно сближает их;
- заимствование - закономерный путь развития любого языка, т.к. «ни один народ, носитель и творец того или иного языка, он не живет совершенно изолировано».
- поэтому нужно знать значение заимствованных слов и правильно их использовать.

# Заимствования русского языка



# Группы заимствований



заимствования



Оправданные заимствования обозначают в языке понятие, ранее не существующее в нем

Неоправданные заимствования вводятся в язык из иностранного языка в качестве синонима для существующего уже русского слова.



# Использование иностранных слов





**Флешка-  
«хранилище»**

**Флешка –  
«накопитель  
памяти»**

**Плеер –  
«музыка в  
штуковине»**

**Плеер –  
«музыкальный  
проигрыватель»**

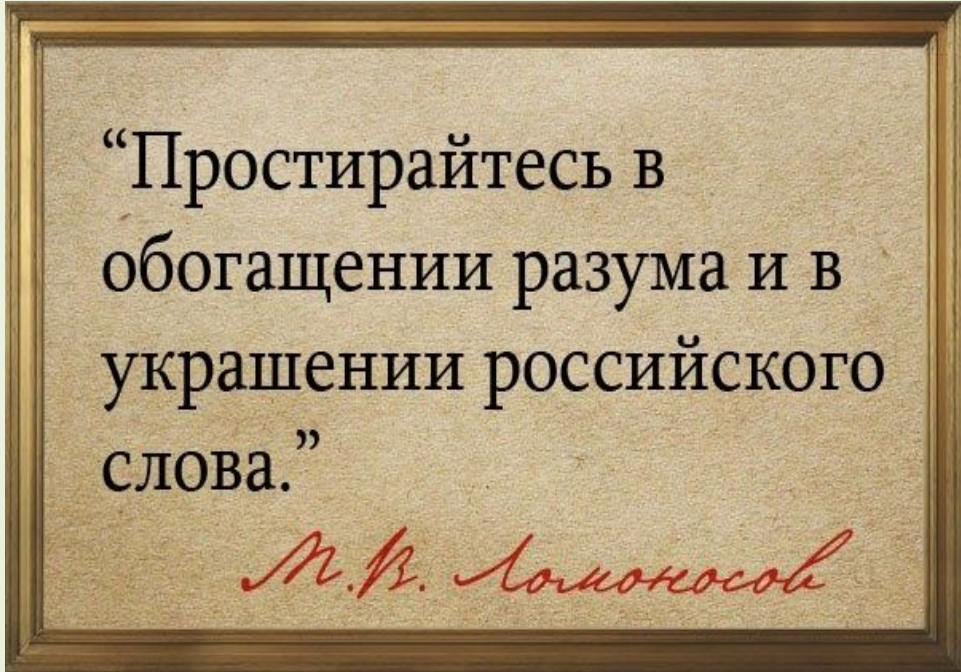
**Флешка –  
«носилка»**

**Флешка –  
«волшебная  
палочка»**



### 3. О вреде и пользе заимствованных слов

В отношении к заимствованным словам нередко сталкиваются две крайности: с одной стороны, перенасыщение речи иностранными словами, с другой – отрицание их, стремление употребить только исконное слово. При этом в полемике часто забывают о том, что многие заимствованные слова совершенно обрусели и не имеют эквивалентов, являясь единственным наименованием соответствующих реалий (вспомним пушкинское: Но панталоны, фрак, жилет – всех этих слов на русском нет...).



“Простирайтесь в  
обогащении разума и в  
украшении русского  
слова.”

*М.В. Ломоносов*



## 4. Заимствованные слова

### **Заимствованная лексика**

- **Греческие слова:** философия, грамматика, анализ, педагогика, космос
- **Латинские слова:** декан, коллега, республика, класс
- **Тюркские слова:** чулок, сундук, карандаш, богатырь, казна, чемодан
- **Угро-финские слова:** килька, семга, тайга
- **Старославянизмы:** глад, глас, глава, врата, плен, власть, страна, ладья, равный, надежда, освещение, хождение, одежда
- **Немецкие слова:** гавань, матрос
- **Французские слова:** жанр, сюжет, режиссер, пальто, гардероб
- **Английские слова:** баскетбол, хоккей, теннис, финиш, чемпион, матч, митинг

## 5. Причины заимствования слов



### Причины заимствований

- необходимость номинаций новых предметов и понятий
- отсутствие в родном языке эквивалентного слова для нового предмета или понятия
- восприятие иноязычного слова как более престижного
- появление глобальной компьютерной системы Интернета
- развитие мирового рынка, экономики, информационных технологий
- участие в олимпиадах, международных фестивалях, показах мод

## 6. Примеры часто используемых слов из жизни.

Коммент-comment-комментарий

Мэйк-ап-make-up-макияж

Он-лайн-прямой эфир

Пипл-people- люди, народ

Смайлы-smile-улыбочки

Уикенд-weekend-выходной

Универ-university- университет

Форева-forever- навсегда

Хай-hi- привет

Чат-chat- беседа с несколькими людьми одновременно

Шопинг-shopping- делать покупки

Шоу-show- шоу, зрелищное представление

Диск-disk-диск

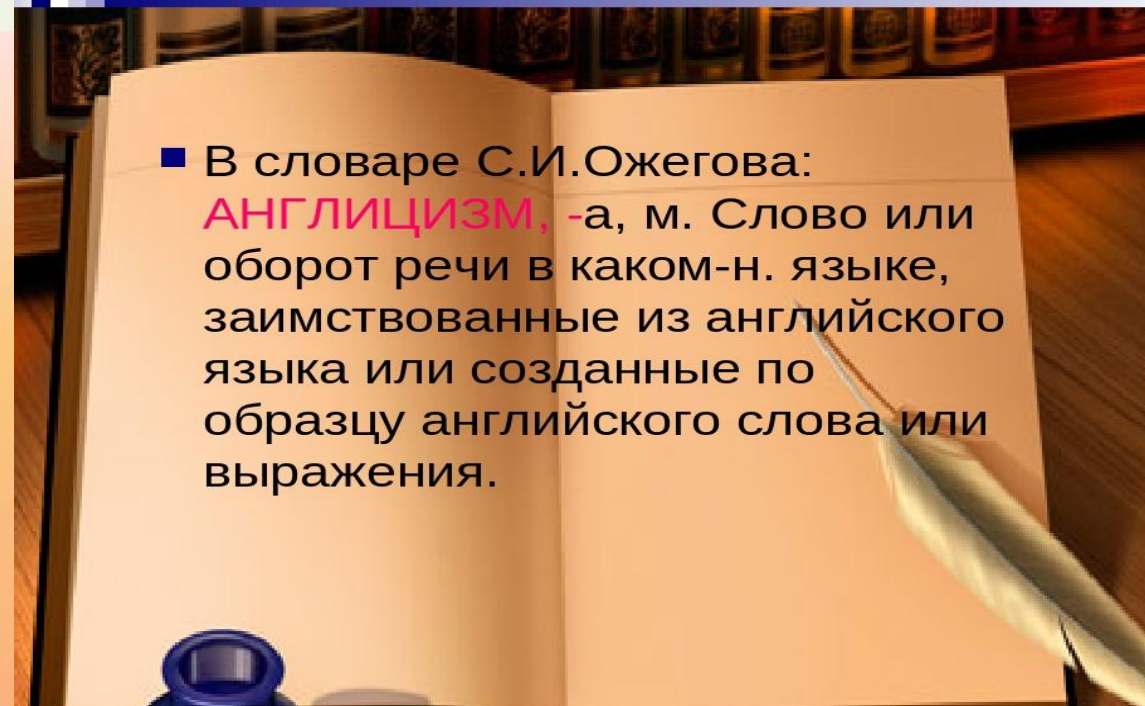
Интернет-the Internet-глобальная сеть

Компьютер-computer-компьютер

Плиз-please-пожалуйста

■ В словаре С.И.Ожегова:

**АНГЛИЦИЗМ**, -а, м. Слово или оборот речи в каком-н. языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения.



## 7. Выводы

1. В русском языке много иностранных слов, заимствованных из других языков.
2. Несмотря на это, русский язык сохранил свою полную самостоятельность и лишь обогатился за счет таких слов.
3. Совершенно обойтись без употребления иностранных слов в современном мире нельзя, т.к. они приходят к нам как наименования предметов, явлений, новых понятий.
4. Для общения достаточно слов родного языка, но некоторые заимствованные слова проникают в русский язык под влиянием развития человечества, технического прогресса и вливания иностранной культуры, поэтому становятся необходимыми.

# Синквейн.

- **Заимствованные слова**

**нерусские**

Составляют  
10%

**иностранн**

е  
осваиваютс  
я

обогащают

**Надо правильно использовать в речи.**

**Не засоряйте язык излишними  
заимствованиями!**



## 8. Заключение

Я считаю, что заимствованные слова обогащают нашу речь, делают ее более точной, подчас экономной. В наш бурный век поток новых идей, вещей, информации, технологий требует быстрого названия предметов и явлений, заставляет вовлекать в язык уже имеющиеся иностранные названия, а не ожидать создания самобытных слов на русской почве. Известно, что сейчас из всего богатства русского языка, заимствованные слова составляют лишь около 10-15%.

## 9. Список используемых источников информации

1. М.М.Разумовская, С.И.Львова, В.И.Капинос и др. Русский язык. 7 класс: учебник; под редакцией М.М.Разумовской, П.А.Леканта.-3-е издание, стереотип.-М.Дрофа, 2016.

2. [www.megaslov.ru](http://www.megaslov.ru)

3. [www.slovamik.ru](http://www.slovamik.ru)

4. [www.mirslovdalya.ru](http://www.mirslovdalya.ru)